

Főszerkesztő
tek
Dr
L
1

On. Bibliofeca Universității din Cluj Siblu

HIRLAJ

A timiștorontali törvényszék bej. sz. 83. (Dos. No. 934/1938). Alapította: Dr. VUCHETICH ENDRE és Dr. VARNAY ELEMÉR

Ziarul Comunității Maghiare din România ■ A Romániai Magyar Népkezősség lapja

Súlyos védelmi csata Vilmától délnyugatra

Ujabb körzetekre terjedtek ki a harcok Normandiában
Dittmar tábornok: Legelső feladatunk a keleti helyzet megjavítása

NYUGATI FRONT: Tovább tart a súlyos tűz, az új német fegyverrel, London ellen. Az angol „ellen-megtorlás” eshetőségére célozva Berlinben hangsúlyozzák, hogy Németországnak rendeltetésére állanak az arra adandó válaszcsoportjai is.

A normandiai inváziós hadszíntéren nemcsak erősségében fokozódott, de kiterjedésében is növekedett a nagy angol szász-német összecsapás. A szövetséges hadjárat csaknem minden támadásra alkalmas pontján elkezdődött harcok folyamata.

KELETI FRONT: A Középső arcvonalon nagy túlerővel folyó orosz támadás

korán, az elmúlt 24 órában is Vilna térségében, valamint a Vilna-Dünaburg vasútvonal mentén folyt a legsúlyosabb küzdelem. Baranovicsitól nyugatra a németek, az oroszok bekerítő kísérletei kivédése kapcsán, feladták Slonim városát. Több helyen erős német páncélos ellentámadások tartóztatják fel a szovjet előnyomulást. A finn arcvonalon az elhárítás megszilárdulásának jelei mutatkoznak.

KÖZÉPOLASZORSZÁGI HADSZÍNTÉR: A Livorno—Arezzo—Ancona vonalat a németek szívesen védik, különösen Arezzótól délre kemény az ellenállás.

Berlin: A szövetségesek még ebben az évben be akarják fejezni a háborút

Berlin. (Rador). A német birodalmi főváros mértékadó körei kijelentik, hogy az általános háborús helyzetet összehangoló egységként kell megítélni, tekintettel arra, hogy a szövetségesek nyugat és kelet felől támadva, mindent arra törekzenek, hogy még ez év folyamán befejezzék a háborút. A német főparancsnokság megállapítja, hogy a háború döntő csatájára nyugaton kerül sor, ahol a szövetségesek eddig nem ér-

tek el semmi döntő eredményt és a harcok eddigi alakulása jóval alatta maradt várakozásainknak. A keleti arcvonalon harcairól katonai szempontból egyelőre semmit sem mondhatunk s nem lehet jóslásokba sem bocsátkozni, mert az események teljes kibontakozásban vannak. A nagy szovjet offenzíva — mint mértékadó német körök hangsúlyozzák — csak azért járt sikerrel, mert a Szovjet számbeli fölényben van azokban a

körzetekben, amelyekben támad, döntő eredményeket azonban ott sem ért el. Nem lehet azonban figyelmen kívül hagyni azt a körülményt, hogy a Szovjet csak a középső szakaszon támad, amely csupán egy része az egész frontnak, nem is szólva a finn arcvonalról, ahol a németek és szövetségesek erői szintén jelentős védelmi sikereket értek el, — hangoztatják Berlin mértékadó köreiben.

verték a bolsevisták ismételt támadásait és nagyszámú szovjet páncélos megsemmisítettek, Utena és Polock között a szovjet csapatok erős támadásai a még folyamatban lévő súlyos harcok során veszteséggel teli összeomlottak. Novorosev-től délre is meghevés harcok vannak folyamatban.

Csapatrepülő-erdek különösen Vilmától délnyugatra és Dünaburgtól délnyugatra eredményesen avatkoztak be a földön folyó harcokba és mélytámadással az ellenségnek emberben és anyagban nagy veszteségeket okoztak.

Egy erős északamerikai bombázó kötelék kedden a sűrű felhőzet védelme alatt terrortámadást intézett München városa ellen. A légvédelmi tüzérség 27 ellenséges repülőgépet, köztük 24 négymotoros bombázót megsemmisített.

Egyes angol repülőgépek éjjel bombákat dobtak a rajna-vezszfáiai területre.

NÉMET BIRÁLAT AZ ANGOL JELENTESEKRŐL

Berlin. (NST). Sündermann Helmut, helyettes német birodalmi sajtófőnök, foglalkozik az angol sajtónak a német hadsereg keleti harcéri veszteségeiről közölt adataival. Sündermann szerint az angol jelentések túlzott számadatait az elcölozzák, hogy ezzel saját közönségük és a semleges külföld figyelmét eltereljék az inváziós arcvonal eseményeiről. Az angolok valótlán hirdására jellemző — írja Sündermann — hogy az angol hírszolgálat részéről terjesztett adatok majdnem még egyszer akkorak, mint az orosz hírgyűnkesség adatai, sőt az Exchange Telegraph július 5-én 200.000 német katona elvesztését jelentette keleten, viszont július 10-én, tehát öt nappal később, Moszkva jelentése csak 50.312 német katonáról szól. Ugyanilyen túlzottak az angol jelentések az állítólagos megsemmisített német hadosztályokról, hangoztatja Sündermann.

A román hadsereg-főparancsnokság közleménye

Bucuresti. (Rador). A román hadsereg-főparancsnokság július 11-én kelt közleménye: A Dnyeszter alsó folyásánál, Közép-Besszarábiában és Moldáviában, a mindkét részről folytatott felderítő tevékenységen és portyázáson kívül nem volt semmi fontosabb, jelenteni való esemény.

Berlin bejelenté a V. 1. harcbevetésének fokozását

Berlin. (Rador). Jól értesült német körök az új fegyverrel London és Dél-Anglia ellen indított támadással kapcsolatban kijelentik, hogy a támadás pontosan meghatározott lövetési terv szerint megy végbe. E terv alapjául egyrészt a Németország ellen intézett szövetséges terrortámadások programja szolgál, másrészt pedig a tisztán katonai szék-

Ujabb nagy orosz csapatösszevonások Kovel vidékén

Berlin. (Rador). A keleti harcéri eseményeiről jelentik: A szovjet csapatok kedden nem folytatják nagy támadásukat a Kovel-től nyugatra elterülő vidéken, ahol a német erők az utóbbi napok harcain során 9 szovjet lövész-hadosztályt és 2 páncélos dandárt megsemmisítettek, vagy harc képtelenné tettek. A szovjet csapatok ezen a helyen legalább 40—45.000 embert veszítettek harcokban, a sebesültek száma pedig ennek a háromszorosa lehet. Mindezek ellenére a német hadvezetőség számol tovább a lehetőséggel, hogy az oroszok

megismélik áttörési kísérleteiket, mert Kovel vidékén nagy orosz csapatösszevonásokat és anyagszállítást figyeltek meg.

A HELYZET VILNÁBAN

A szovjet hadvezetés kedden a Vilna ellen intézett összpontosított támadás támogatására minden irányból sok nehéztáncos erőt irányított oda és több órában keresztül tűz alatt tartotta a vilnai német helyőrséget. A szovjet gyalogság és páncélosok támadása azonban nem vezetett eredményre, mert a német védők minden rohamot visszavertek. A

szovjet lövész és páncélos kötelékek sehol nem sikerült benyomniuk a német vonalakat, ahol azonban átmenetileg mégis elfoglalják egy-egy házesoprotot, onnan a németek, azonnal alkalmazott ellenlökésekkel, újból kivetették őket s közben súlyos veszteségeket okoztak nekik. A Vilmától északnyugatra harcoló visszaverték az oroszok valamennyi táncos erőt is jó eredményeket értek el, a támadás, amelyeket jelentős páncélos erőkkel indítottak, továbbá elhárították a Kovo irányában indított szovjet támadást is. — fejeződik be a Rador berlini jelentése.

Dittmar a védelmi harc válságának leküzdéséről

Berlin. (Rador). Dittmar tábornok a DNB katonai szövegíróje, a keleti arcvonal eseményeivel foglalkozva kijelentette, hogy a helyzet komolyságának lebecsülése nélkül megállapítható, hogy aggodalomra semmi ok sincs, mert a német elhárító erők, a pillanat nehézségei és a jelenlegi helyzet ellenére, leküzdik a védelmi harc válságát. Dittmar tábornok kijelentése szerint biztos, hogy a szovjet főparancsnokság ügyesen működik és átvett bizonyos német hadvezetési elveket. A keleti arcvonal pillanatnyi nehézségei megoldásra várnak, ami meg is fog történni. Az a tény, hogy a szovjet hadseregek sikerült a középső szakaszon eredményeket elérni, elsősorban a körülmények miatt, mert magasabb német hadászati megfontolásból nem lehet más hadszínterekről tartalékokat igénybe venni. Ebből a körülményből azonban nem lehet a jövőre következtetni. A német csapatok erejére mutat

az, hogy a Szovjetet minden számbeli fölénye ellenére, Polocknál és Kovelnél is megállították, véres veszteségeket okoztak neki, míg a finn arcvonalon a helyzet igen megszilárdult. Mindezekből megállapítható, hogy a szovjet fölény nem maradhat állandó jelenség. Legelső feladatunk a keleti helyzet megjavítása — mondta Dittmar tábornok, majd az arcvonal-külgazításról beszélt. Kiemelte, hogy miután ismeretes a szovjet háborus teljesítőképesége és támadó ereje, nem kell semmilyen meglepetésre várnunk. Keleten a főnehézségek már elmúltak.

Dittmar tábornok befejezésül említést tett az új német fegyverekről és kijelentette, hogy bizonyos időre van szükség, amíg ezek az új fegyverek minden harcéri meghehozzák a sikert. Ezt a tényt a német csapatok is megvalósítják, amelyek a jövőben is a legnagyobb bátorsággal és áldozatos szellemmel harcolnak, — mondta Dittmar tábornok.

London térsége továbbra is a V. 1. súlyos megtorló tüze alatt állott.

AZ ITALIAI HADIELYZET

Olaszországban — folytatja a német hadjelentés — az ellenség kedden a nyugati partokról egészen Poggibonsi térségéig folytatta súlyos támadásait. Ezeket a támadásokat visszaverték és az ellenségnek nagy, véres veszteségeket okoztak. A harcok súlypontja kedden a Tiberisz mindkét oldalán, a Citta di Castello-tól délre lévő szakaszon volt. Pergőtűzserű tüzérségi tüzelés után az ellenségnek veszteséggel teli harcokban sikerült a német frontot néhány kilométerrel észak felé visszanyomni. A Tiberiszről keletre a német csapatok ellentámadásai az ellenség előrehaladását megállásra kényszerítették. Az adriai partoknál az ellenség kedden délután nem folytatta támadásait.

KELETI HADSZÍNTÉR

A keleti arcvonal déli részén — mint az OKW közli — kedden csupán helyi harc tevékenység volt. A Kárpátok lábánál magyar csapatok eredményesen hajtottak végre egy támadó vállalkozást.

Az arcvonal egész középső szakaszán a Szczara-tól egészen Polockig az erős ellenség nyomás tovább tart. A német hadosztályok ennek az arcvonalnak a déli részén, állandó súlyos harcok között tovább elszakadnak nyugat felé. Olita-tól keletre az előnyomuló szovjet csapatok a német páncélos hadosztályok ellentámadással tartóztatják.

Vilna védői a város nyugati részén szék-

Térnyerés ellentámadással Caentől délnyugatra

Berlin. (DNB) A német vezéri főhadiszállás július 12-ji, szerdai hadjelentése szerint Normandiában a csata tovább folytatódik és a tüze még fokozódott. Az Orne folyótól keletre a német csapatok a Colombelles-nél betört ellenséget kiindulási állásaihoz vetették vissza. Caentől délnyugatra a német csapatok ellentámadása további teret nyert. Eterville körül elkezdődött harc folyik. Tillytől délre és délnyugatra az ellenség erős támadásai, súlyos veszteségei közepette

összeomlottak. A St. Lô-tól északkeletre és északra levő szakaszon is meghiúsultak az ellenségnek széles arcvonalon indított áttörési kísérletei. Egyes betörési helyeken még folyik a harc. Airel-től nyugatra német páncélos csoportok az ellenséget észak felé visszavetették. A Vire folyó és St.-Ény között, Le Plessis-től északnyugatra és a La Haye du Puits-szakaszon az elkezdődött elhárító harcok tovább tartanak a nélkül, hogy az ellenségnek eddig jelentős eredményeket sikerült volna elérnie.

ségességek figyelembevétele, tehát az angliai hadászati fontosságú célpontok leküzdése. A lövetési terv élén ilyenformán London belvárosa áll, továbbá London hajógyárai, hajójavító üzemei és keleti ipari negyedek. A német megtorló fegyverrel való lövetés erősségének mértéke száz fokok beosztású, az

első harminc nap alatt azonban csak néhány foknyi erősségű tüzelés, azaz csupán belövetés folyt. London és Dél-Anglia tehát eddig csak a kezdetét ismerte meg a vég nélküli távolsági tüzharcnak, az új fegyverrel azonban hamarosan valóban megindítják a kipróbált hatású, sorozatos nagy tüzelést.

Németország válaszolni fog az „ellen-megtorlásra” is — hangoztatják Berlinben

Berlin. (Rador). Illetékes helyről közlik a következőket: A brit rádió-állomások és az angol sajtó az utóbbi időben mindenekelőtt azon fáradozta, hogy hangulatot keltsenek a semleges államokban, azzal a hírrel, hogy Németország rettegve várja a brit megtorlást, a feleletet az új német fegyver harcbevételére. A Wilhelmstrassen ezzel szemben kijelentik, hogy Németországban egyáltalán nem mutatkoznak a félelem ily jelei és hogy az új német fegyver alkalmazása az angol-amerikai légi terrortörrel volt válasz. Mindazonáltal, ha Anglia mégis kezdene valamit, amit „ellen-megtorlásnak” lehetne nevezni, a német véderőnek egészen biztosan a rendelkezésre állnak azok az eszközök, amelyek az erre adandó válaszhoz szükségesek, — fejeződik be az illetékes német helyről kiadott közlemény.

New Leader: Angliában az a benyomás, hogy hamarosan vége lesz a háborúnak

Amszterdam. (Rador). A New Leader című londoni lap az angliai közhangulattal foglalkozva megállapítja, hogy minden brit család reménykedik is, fél is. Reménykedés arra az általános benyomásra alapozza, hogy a háború hamarosan véget ér, félelmének pedig az a feltevés az alapja, hogy Anglia drága árat fog fizetni a békéért. Ugyanakkor felmerült az az aggodalom is, hogy ha a szövetségesek meg is nyerik majd a háborút, Churchill bizonyára elrontja a jövő békét.

NÉMET ELLENTÁMADÁSOK CAEN KÖRZETÉBEN

Berlin. (Rador). Az invázió arcvonaláról jelentik: Caen körzetében kedden tovább folyt a nagy védelmi csata, de az egész nap a német ellentámadások jegyében telt el, amelyek különösen az Orne és az Odon között jártak jó eredménnyel. Miután a szövetségesek drágán megfizettek az előző napokban nagy támadásaik révén elért kis területnyeréséért, a keddi nap folyamán a németek ellentámadással csaknem az egész elvesztett területet visszacserezték ebben a körzetben. A szövetségesek más beszivárgásait, melyek szin-

tén az előző napokban történtek, a német gránátosok meglepetésszerű akciókkal elreteszelték; foglyokat ejtettek és gazdag hadizsákmányra tettek szert. Ezekben a harcokban az angolok és az amerikaiak további 23 tankot, valamint más hadianyagot veszítettek. A német ellentámadások a többi harci körzetben is eredményesek voltak. Tilly vidékén egy hatalmas tüzértől előkészítés után kezdett szövetséges rohamvállalkozás összeomlott. Miután a kelet felé indított első támadás meghiúsult, az amerikaiak kedden Tillytól nyugatra támadtak, de ez alkalommal is eredménytelenül. Fellette véres veszteségeket szenvedtek.

Berlin. (Rador). Az angolok és amerikaiak a normandiai front más körzeteiben is jelentős erővel rohamra indultak, úgy hogy következtetni lehet más pontokon is bekövetkező, nagyobb arányú szövetséges támadásokra.

14 ANGOLSZÁSZ HADOSZTÁLY VAN A NORMANDIAI FRONTON

Amszterdam. (DNB). Az angol-szászok normandiai főhadiszállása körölte, hogy az invázió harcokban 14 hadosztály vesz részt Normandiában. Ezek közül 6 angol, a többi pedig kanadai, illetve amerikai kötelek.

Megszilárdult a középítáliei német ellenállás

Berlin. (Rador). A közép-európai harcok, az angol-amerikai heves támadásai ellenére sem haladnak és a szövetségesek egyetlen szakaszon sem tudtak területi nyereségre szert tenni. Az egész arcvonalon megfigyelhető a német ellenállás megerősödése. Az angol rádió szerdán reggel elismerte, hogy a német erők Arezzotól délre hihetetlen elszántással harcolnak, amelyhez hasonló ellenállást az angol-amerikaiak Cassino óta nem figyeltek meg. A német erők kiváló fegyverzetrel és főleg

igen sok tüzérséggel rendelkeznek.

HENRIOT VOLT MUNKAKÖRÉT MEGOSZTOTTÁK

Vichy. (Ep). A meggyilkolt Henriot francia miniszter utódjának kérdését rendezték. Amint várható volt, Henriot hatáskörét több politikus fogja ellátni és a teendőket megosztják. Paul Marion, a kormányelnök államtitkára, a propagandá- és a rádiószolgálat élére került, Bonney vezértitkár pedig a hírszolgálat és a cenzúra vezetését látja el.

Legújabb

Slonim városát a bekerítés kivédése kapcsán adták fel a németek

Berlin. (Rador). Mértékadó nemzeti helyről közlik: A keleti arcvonal központi szakaszán az elmúlt huszonegy órában a Szovjetnek azok a kísérletei jellemezték a helyzetet, amelyek a német erőknél oldalátámadással való bekerítésére irányultak. Különösen Slonim városánál, Baranovicstól nyugatra vált nyilvánvalóvá a Szovjetnek ez a törekvése, a német parancsnokok azonban idejében felismerték az oroszok szándékát és a német erők fő védelmi vonulát nyugatabbra vonták vissza. Ennek következtében Slonim városát át kellett engedni az oroszoknak. A többi körzetben a német páncélos gránátosok, erőlyos támadásokat intézve a szovjet támadó élek oldalára, jelentős módon gyengítették a támadó erejét és lassították a szovjet előnyulást.

Berlin. (Rador). Mértékadó nemzeti helyről közlik: A keleti arcvonal központi szakaszán az elmúlt huszonegy órában a Szovjetnek azok a kísérletei jellemezték a helyzetet, amelyek a német erőknél oldalátámadással való bekerítésére irányultak. Különösen Slonim városánál, Baranovicstól nyugatra vált nyilvánvalóvá a Szovjetnek ez a törekvése, a német parancsnokok azonban idejében felismerték az oroszok szándékát és a német erők fő védelmi vonulát nyugatabbra vonták vissza. Ennek következtében Slonim városát át kellett engedni az oroszoknak. A többi körzetben a német páncélos gránátosok, erőlyos támadásokat intézve a szovjet támadó élek oldalára, jelentős módon gyengítették a támadó erejét és lassították a szovjet előnyulást.

A Vjlina—Dünaburg vasútvonal mentén súlyos harcok vannak folyamatban, mert az oroszok szintelenül támadnak, a német állások felbontására és a nyugati irányban való továbbjutásra irányuló kísérleteik meghiúsultak. Vjlina városának helyőrsége folytatja heves védekezését. Vilnától délnyugatra a német erők, a szovjet nyomásnak engedve, kévéssé visszavonultak; a súlyos védelmi harcok teljes kifejlésben vannak.

ARO-VOZI, Timișoara, TRAIAN-tér. Távbeszélő 49-94

Ma. Harry Piel legjobb filmje **Emberek, állatok és szenzációk** Ha'almas k'állítás. izgalmas cirkuszfilm.

A D. H. gazdasági és jogi figyelője



Az április 23-án kibocsátott hadikölcsönről szóló rendelet törvény 31. szakasza az első bekezdésben módot ad arra, hogy fizetésképtelenség és működés-csökkenés (incapacitate de plata și restrângeri de activitate) esetén a pénzügyminisztérium a kötelező módon jegyzendő legkisebb összeget teljesen elengedje vagy csökkentse. Ezzel kapcsolatban a pénzügyminisztérium most magyarosított közleményt adott ki. A közlemény szerint a mentességet vagy csökkentést csak az illetékes pénzügyi felügyelőség vagy pénzügyigazgatóság megejtette és minden részletre kiterjedő vizsgálat után adják meg. A vizsgálatnak kötszgevonhatatlan módon bizonyoságot kell tennie a mentességért, illetve csökkentésért folyamodó személy teljes fizetésképtelenségéről vagy működésének javarésztben való csökkenéséről. A pénzügyi felügyelőség vagy pénzügyigazgatóság vizsgálati eredményét a pénzügyminisztérium mellett működő különleges bizottság előbb felülvizsgálja s csak ennek kedvező véleményezése után kerül sor a mentesség, illetve csökkentést megadó miniszteri végzés kibocsátására. (Argus, 1944. VII. 6., 9343. szám).

fenntartó rendelet törvény most jelent meg a hivatalos lapban. (M. O. 1944. VII. 3. 358. számú rendelet törvény).

A katonai előképzésről szóló törvény: háborus szükségletnek megfelelően megváltoztatták. A módosítás szerint a katonai előképzés újjak háború idején elvagy legfeljebb három hónapra behivatott katonai szolgálatra is. (M. O. 1944. VII. 3. 354. számú rendelet törvény).

A nemzetgazdasági minisztérium közzétette az 1944. január 1. és március 31. között a behozatali cégek jegyzékébe felvett kereskedelmi és ipari cégek, valamint hatóságok névsorát. A névsorban 139 kereskedelmi cég, 51 ipari cég és 88 közhatalóság szerepel. (p. j.)

Pénzügyi közlemények

A törlesztési kulcsok

A folyó pénzügyi évre vonatkozólag a minisztérium a hivatalos lap 1944. május 20-i számában közzölt 300.321 számú rendelete útján a következő törlesztési száza lékok alkalmazását engedte meg:

- 3 százalék az üzemi épületek után;
- 15 százalék az ipari és kereskedelmi vállalatok ingatlan jelleggel bíró, valamint ingó természetű berendezése és ingó javai után, kivéve a bútorzatot;
- 8 százalék az ipari és kereskedelmi vállalatok irodái, szkelei, szekrényei, polcai, ágyai, pénzszekrényei és hasonlók után;
- 15 százalék az ipari és kereskedelmi vállalatokban használt tura gépkocsik után;
- 20 százalék az ipari és kereskedelmi vállalatokban használatos tehergépkocsik után;
- 2 százalék az ipari vállalatok ok, ingatlanai után, amelyet a tisztviselők és munkások lakásainak és irodáinak használnak, amennyiben nincsenek az épületek után járó adóval megadótatva;
- 5 százalék a kétes követelések különleges tartalékalapja számára.

A részvények felszázalékos illetékének leróvása

Mint tudvalevő, a részvénytársaságok részvényeinek a bélyeg törvény 15. szakasza 16. paragrafusában meghatározott 5 ezrelékes bélyegilleték 1940. június 18. óta évenként kell lerőni. A törvény a leróvás kötelezettségét magukra a részvénytársaságokra hárítja, azonban világosan kimondja, hogy a leróvás a részvényesek terhére történik, akiknek osztalékából a részvénytársaságoknak módjuk van a befizetett illetéket levonni. A törvénytársasághoz fűzött kérből hivatalos magyarázat azt is kifejti, hogy abban az esetben, ha az 5 ezrelék bélyegilleték az osztalékából nem volna levonható, a részvénytársaságok a behajtás ama módjához nyulhatnak, amelyet számukra a kereskedelmi törvénykönyv a tőke-rész befizetésének teljesítése esetére meghatároz.

Igen sok részvénytársaság nem tördöve az 5 ezrelékes illetékek részvényeseire való áthárításával, saját pénztárának terhére fizette, illetve az illeték kifizetése után nem terhelte meg részvényeseinek magánszámláit a rájuk eső illetékekkel.

(Folytatjuk.)

Kérdészen — mi felelünk

H. S. ALBA IULIA-GYULAFEHÉRVÁR. Felfogásunk szerint elég ha aláírásával ellátott jegyzékben sorolja fel készítményei árát s e jegyzéket helyiségében kifüggeszti. (.)

M. R. ARAD. Ha lakbér-szerződését 1942 május 1. előtt, de 1943 május 1. né nem később kötötte, akkor 50.000 lejen alólvő év házbér-összeg esetében hadikölcsönt nem kell jegyeznie. (Oe.)

Balítéletekkel harcoló ifjúság

Írja: VITA ZSIGMOND

A fiuk a nagy teremben ülnek és a felvételi vizsgái dolgozatot írják. Most dől el, hogy felveszik-e őket a tanítóképző intézet felső tagozatára, ami már a tanítói pályára való komoly felkészülést jelent.

Telik az idő és kezdenek kialakulni a dolgozatok. Nagyobb részük elég könnyedén és természetesen folyik, hiszen mindenki a saját élményeiről, gondolatairól írhat. A fiuk arról írják, hogy hogyan készültek az intézetbe és a ta-

a válasz meghívója a nyilvánosságot,

mert nem magukban, elszigetelten élő fiuk szólaltak meg itten, hanem meghívta maga a körülöttünk hullámzó élet.

Az egyik dolgozat arról szól, hogy mi minden ment keresztül egy fiu, amíg erre a vizsgára jelentkezett. Írja nyíltan és bátran ir, már tisztában van azzal, hogy mit akar és hogy mi mindenre kell megküzdenie. Már az elemi után a képzőbe akarták küldeni a szülei és örömmel készült a felvételire. Akkor azonban, ezelőtt öt évvel, egyszerre szembetalálkozott a társadalommal és csufolódo szavára visszafordult. „Pár nappal a felvételi vizsga előtt — írja a

nitói pályára; mi hozta őket ide? Így aztán, ha őszintén be tudnak mindenről számolni, akkor nemcsak ők vizsgáznak, hanem a szülei és a társadalom is, amelyben élnek.

Most előttem állanak a dolgozatok és várják a sorsukat. Nem tudom, hogy melyiket ki írta, és hogyha ifju lelkek és elhatározások szólnak meg belőlük, nem válaszolhatok nekik külön-külön. De válaszolok azért mégis és

fiu — volt osztálytársaim megkérdezték, hogy hova megyek iskolába, és mikor megmondtam, hogy a képzőbe, nevetni kezdtek rajtam, hogy én egyedül leszek csak „kakas”. Szomoruan mentem haza és elpanaszoltam, hogyan jártam. Szüleim csitítani próbálták, de én már mind a gimnáziumról álmodoztam.”

Annak idején mi is „kakasoknak” csúfoltuk a képzősöket és kevesebbre becsültük őket magunknál. A gimnázium előkelőbb intézetnek számított, mint a képző, valami indokolatlan gögöt, büszkeséget fejlesztett ki a tanulóknak, akik azután lenézéssel gondoltak a „kakasokra” és a tanítói pályára.

Azóta egy új nemzedék nőtt fel,

a kisebbségi időköt végigélő szülők különféle gyermekeiket az iskolába, amelyben már nagyobb részt együtt nevelkedett, fiatal tanárok tanítanak. De a világháború megpróbáltatásai és a kisebbségi élet edző próbája után még mindig él a régi szellem. Ez a szellem még most is a diplomák és címek alapján tesz különbséget munka és munka, ember és ember között. Ez a szellem még mindig előkezőségi szerint tesz különbséget a foglalkozások között és nem az ember benső értékét nézi. Azt is hozzátehetem, hogy ez a szellem a kis városok levegőjében él leginkább, azok között, akik a

A kerít munkát megedezte a fiut

estileg, lelkileg, most már tisztán látja, hogy nelyes uton jár, akármit mondanak is ismerősei. „Vannak egy páran, — írja végül — akik amikor a munkából hazajövek piszkosan, porosan, csufondárosan nevetnek rajtam, hogy diák léremre piszkos munkaruhában vagyok. Nem szégyelem magam, sőt büszke vagyok, mert még a közmondás is azt írja, hogy a munka nem szégyen és nemest!”

Igy fejlődik a gyerek és száll szembe a társadalom gunyolódásaival. Mert mindig vannak, akik a testi munkát, a kertész, a földműves, vagy esetleg

sanda, gunyolódó, gyanakvó arcával,

egy elavult múltnak még ma is megőrző aítéleteivel. A fiu jól vizsgázott, de a nulton elősködő, semmivé való tekintélyeket tisztelő társadalom megökött bban az életben, amely egyre több munkát kíván és az értékes munkának mindenütt megadja méltó megbecsülést.

A munka- és kötelességvállalásnak azt a mai időköt megkövetelt szellemét mutatja egy másik dolgozat is, amelyben az egyik fiu elmeséli, hogy hosszas elki küzdelmek után miért akart végül antóképzős lenni. Ez a fiu a tanulásra, a művelődésre szomjazott és irizott attól, hogy majd „bedugják egy faluba”, ahol mint ismerősein láthatta, „a tanítóól a műveltség nagyobb része lekopik”. „A tanító — írja — keveset jár a városba”, efelejtji azt, amit tanult, elmarad a művelődéstől.

A kérdés súlyosságát már érzi a gyerek, de nem tér ki előle, hanem megütözd vele. A falusi élet szeretetének toll ezuttal megküzdenie a városi műve-

faluhoz kötött munkát lesüllyedésnek tartják. Ezért indulnak meg gyermekek és szülők lelkében az álmodozások, amelyek a gimnázium felé visznek és igen sok esetben a félben maradt, vagy az életben elhelyezkedni nem tudó embe- retet termelik ki.

A történetnek ezzel még nincs vége. A gyerek valóban bekerült a gimnáziumba. Négy osztályt el is végzett, de a következő évben a gimnáziumban megszűnt a tanítás és 6 hónapokon át hiába várta, hogy tovább tanulhasson. A hosszú várakozás közben tavasszal végre munkát kapott egy kertészethen és örömmel járt be naponként dolgozni.

és ipari munkás munkáját lenézik. A diák talán nem tudja még, hogy iskolai tanulmányai milyen egyoldalúak és hogy még mennyi mindennel kell azokat az életben kiegészítenie, de azt már tudja, hogy a testi munka épp olyan értékes lehet, mint a szellemi, és nincs miért szégyenkeznie. A munka megerősítette lelkileg is, legyőzte a kis város balítéleteit. Ezek után könnyen megy az elhatározás: lemond a gimnáziumról és a képzőbe megy.

Egy ifju fejlődés mögött ott áll az egész társadalom

lődés csodálattal. A gyerek még nem ismerte fel a népi művelődés értékeit, csak annyit érez, hogy a népet „nagy műveltség helyett érző szívvel áldotta meg az Ur”. A gyermekkori emlékek, a család, az ismerősök, a templom a hűszegre figyelmeztetnek és ez végül győzedelmeskedik. „Elhatározom tehát, hogy tanító leszek. Nem tagadom meg a falum és népemet. Megismertetem a népet még jobban a természet szépségeivel és előbbre vezetem a műveltségben”.

Igy születik meg az új életideál.

Most már nem külső dísz, vagy öncélu, másoktól elzáró és az élet küzdelmei fölé emelő érték a műveltség, hanem munkára, kötelességekre serkentő erő. Ez a fiu nem a műveltség és a falu között választott, hanem az önző élet és az önfeláldozó küzdelem, a hűtlenség és hűség között. Még nem tudja, hogy milyen nehézségek előtt áll, milyen akadályokkal fog utjában találkozni, csak annyit tud, hogy népe műveltségéért, főlemeléséért kell dolgoznia. Jó kedvvel és dalolva készül a munkára és ha mellette megokosodik a harcot öntudatosan, bátran vállaló ifjak serege, akkor valóban „a műveltség és a szebb jövő felé” vezetheti a falvak népet.

Julius 14, péntek
R.k.: Bonaventura
Profest.: Eörs
Ortod.: Achile

HIREK

Napkelte: 4.16 ó.
Napny: 19.54 ó.
Holdkelte: 0.17 ó.
Holdny.: 14.10 ó.

Szerkesztőség: Timișoara I, Bul. Regina Maria 8, távbeszélő 50-78. — Kiadóhivatal: Timișoara I, Piata Brătianu 3, távbeszélő 28-10. — Előfizetési ár: Egy hónapra helyben és vidéken, kézbesítéssel 200 lej, előre fizetve három hónapra 570 lej, címzalaggal küldve, vidékre, postán egy hónapra 154 lej. Videki előfizetők, ha nem csekken fizetik az előfizetési díjat, ez 20 lejjel nagyobb a bélyegjűelek miatt. Postatakarékpénztári (CEC) csekk számla 85.628. — Kéziratokat nem örzünk meg és nem küldünk vissza. — Aradon előfizetések Metianu-utca 6, hirdetések Eminescu utca 4, szám alatt, Reclama rodában. Távbeszélő: 17-11.

Martzy Mihály emlékére

Egy esztendeje immár, hogy örök nyugalomra tért a Magyar Népközösség búsásgy tagozatának második elnöke: Martzy Mihály.

Mihály érezte volna, hogy végzetes rövidre szabta számára az időt, úgy használta annak minden percét, nehéz sorsra jutott néptársai javára.

Dolgozott, erőt, fáradságot nem kímélt, alkotott és önmaga életével példát adott.

Ez a példaadása arra tanít: zuduljon reánk bármily csapás, az isteni Gondviselésbe vetett hitünkben meg

nem rendülhetünk, Krisztus tanai helyére semmi mást nem tehetünk, emberi méltóságunkról le ne mondhatunk, családi életünk tisztaságát meg kell őrizniünk és saját népközösségünkben ki nem szakadhatunk, hanem annak érdekeit szolgálhatunk kell.

Az az örvény, amelyet e példaadásával a búsásgy magyarságnak adott, nem hunyt el vele. Emlékében ott maradt, hogy a reánk szakadt nagy viharban jelezze a biztos révpártot.

JAKABFFY ELEMÉR

— A DELI HIRLAP LEGKÖZELLEBBI SZÁMA a papirelosztás jelenlegi helyzetére való tekintettel szombaton reggel a rendes időben jelenik meg.

— Papszentelés. Pacha Ágoston dr. timișoarei-temesvári római katolikus megyéspüspök vasárnap reggel 7 órakor a püspöki kápolnában áldozópappá szenteli Koszó János szerepapot.

— Gyujtóbomba oltásának bemutatása Aradon. (Saj. tud.) Az aradi légvédelmi parancsnokság a tüzoltó lakatánya előtt lévő téren július 13-án és 14-én délután 4 órakor az Aradot ért bombatámadás alkalmával szerzett tapasztalatok alapján bemutatja, hogyan kell a gyujtó bombákat és gyujtó hasábokat eloltani.

— A STATISZTIKAI ADÓ FIZETÉSÉNEK ÚJ HATÁRIDÉJE. (București). A pénzügyminisztérium közli, hogy az 1000 lej fejenkénti való statisztikai adó fizetésének határidejét július 31-ig meghosszabbította.

— Köszönetnyilvánítás. Hálás szívvel mondunk köszönetet a katonai tüzoltóparancsnokság tisztjeinek és legénységének, a városi T. C. T. tüzoltó szervezetének, a Meoher, Bozsák, Ilsa, Dermata cégnek, amelyek a megpróbáltatás nehéz óráiban tüzfészkendőkkel siettek segítségünkre. Hálával gondolunk azokra az ismerős és ismeretlen nemeslelkű férfiakra és hölgyekre, akik halálmegvető elszántsággal iparkodtak menteni a menthetőt s fáradságot nem ismervé segítettek oltani égő épületeinket. A jó Isten fizesse meg sok-sok fáradozásukat, amelyet érdekünkben kifejtettek. A zárda vezetősége.

— Rizikiosztás gyermekek és betegek részére. Timișoara-Temesvár város közlése hivatala közli, hogy a hat évvel fiatalabb gyermekek részére személyenként fél kiló rizst adnak ki. A rizs a következő helyeken vásárolható: az I. kerületben Federaia Octavian Goga, Galgon Gyula, Rebholz János, Udiczki Péter, Beitz Miklós, a II. kerületben Hangya, Jancsó Károly, David I., Marthe Károly, Knezev Ros., Martin Gavrilă, Popescu Gligor, Toderici Laurentiu, Simjon és Tască, Mercantil, a III. kerületben Gabor Ioan, Ghita I., Popescu Gh., Auer Ignác, Lenkői Gyula, Eftreșescu, a IV. kerületben Feisthammel és Walleth, Frint és Junghans, Filip Károly, Taran Octavian, Pocht Jakob, Koch Anna, Stuhl János, Barbu és társa, Hangya, Henz, Tevovicci Maximilian, az V. kerületben Todoc Constantin, Popescu Nicolae, Holz Antal. A rizs ára kilónként 364 lej. A gyermekek számára a rizs a gyermek életmunkajegyzetnek és születési bizonyítványnak felmutatása mellett a különféle árakra szóló 3. számú jegy alapján vásárolható. Közi még a közlése hivatal, hogy a betegek számára is adnak ki rizst. Az erre vonatkozó kiutalást orvosi bizonyítvány alapján a hivatal állítja ki.

— Istentiszteletek sorrendje az aradi református egyházban. (Saj. tud.) A viszonyokra való tekintettel, az aradi református egyházban a következő időpontokban tartják vasárnapotól kezdve az istentiszteleteket: a belvárosi templomban délelőtt 11 és délután 4 órakor, a Mossózy-telepi imaházban délután 6 órakor

— Az elárazott pincékben keletkezett kár bombakár. Azok a károkat, amelyek az elmúlt héten Timișoara-Temesvárojt a Belvárosban a pincéknek vízbe való eláraztatása következtében keletkeztek, egyenlőek tekinthetők a bombakárokkal. Az érdekeltek részéről befejlesztett karvállomási izek alapján bizottság jelenik meg a helyszínen a károk felbecsülése végett.

— Új szállítási díjszabás Aradon. (Saj. tud.) Az aradi városi árszabályozó bizottság meghatározta az Arad területén történő szállítást kérhető díjakat. Az új díjszabás elsősorban a pályaudvarokról történő áru szállításért kérhető összegeket ismereti, majd a város területén való díjszabást sorolja fel. Az érdekeltek az új díjszabásért a városi ellátási hivatalhoz forduljanak. A polgármesteri hivatal kéri a város lakosságát, he fizessen többet; a hatóságilag szabályozott ármal, és személyszállító járművek tulajdonosainak (akik kötelesek kifüggeszteni az új díjszabást), sem pedig az áruszállításért és ha valamelyik jármű tulajdonosa többet akarona számítani a megengedett összegnél, jelentsek fel a polgármesteri hivatalban, a rendőri gen vagy az ügyészségnek.

HIREK 1 MONDATBAN

A BÉCSI KAPUCINUS TEMPLOM kriptájában temették el Mária Jozefa főhercegnőt, az osztrák-magyar monarchia utolsó uralkodójának, IV. Károlynak anyját, aki az utóbbi években Münchenben élt, teljes visszavonultságban.

MAGYAR-NÉMET hagyatéki egyezményt írtak alá Budapesten.

AZ AMERIKAI Vörös Kereszt elnöke, Norman H. Davis 66 éves korában elhunyt.

RÓMA POLGÁRMESTERÉVÉ Filippo Andrea Doria herceget nevezte ki a szövetséges katonai kormányzat.

ROBBANÓ ÖNGYUJTÓT is találtak Zombor vidékén, az angolos repülőek legóba különböző veszedelmes tárgyak között.

— Háromszázszor lejes betörés. Pfeiffer Mihály timișoarei-temesvári lakos feljelentést tett a rendőrségnek, hogy Crisul-utca 31. szám alatti lakásába betörték és onnan ruhát, fehérneműt és más holmit loptak. A kár 300.000 lej.

ARO-mozi, Arad

Fáv. 21-45. Bej. sz. 1446-1942
3, 5, 7, 9-kor

Megérdemelt sikerrel megy:

IMMENSEE

Magyar szíve

A MAGYAR BOMBAROSULTAK JAVARA

A Déli Hirlaphoz Timișoara-Temesvárott a következő újabb adományok folytak be: P. M. 600, D. E. Szent Antal nevében 300, Erna 10.000, K. J. 500, Henger Julianna és leánya, Mariska (Vasiova-Vassafalva) Szent Antal nevében 20.000, Kovács Anna Szent Antal nevében 1000, özvegy Fazekas Ferencné (Dumbraveni-Ujszentés) Janksik József koporsójára szánt koszoru megváltásaképpen 1000, özvegy Hadu Sándorné ugyanezen címen 1000, P. A. (Freidorf-Szabadfalu) Gábor arkanval tiszteletére 2000, K. K. 1200, Mutu Nicolae 1000, Danok Béla 1000, Kollonits Istvánné Szent Antal nevében 500, P. O. F. 1400, Möriz József és családja (Gieragyér) 10.000 lej.

A Magyar Népközösség bányási tagozatának irodájában a következő újabb adományok folytak be: Király József 5000, dr. Gammer Ottóné 5000, Manró Antal (Freidorf-Szabadfalu) 1000, F. I. 2700, P. K., 1000, S. P. 2000, P. I. 1000, Eta asszony 500, W. Ö. Szent Antal nevében 500, Cs. F. 1000, Takáts Magduska Jénuska nevében 1000, M. M. 500, K. H. 500, Gazdakör (Omor) 1000, Hangyaszövetkezet (Omor) 1000, Császár József és özvegy Császár Ferencné 500, Higyed István 2000 lej. J. B. ruhaneműt adományozott.

A Dr. KAKUK CSECSEMŐGONDOZO JAVARA

A Déli Hirlap szerkesztőségében befolyt összegek: L. K. (Buzaş-Buziásfürdő) 500, P. O. F. 400 lej.

Az intézet vezetőjéhez befolyt adományok: F. I. egy hordó káposzta, S. D. né tiz literes lábas, Erhardt Béla 26 kiló lencse és 14 kiló borsó, Léavy egy nagy kosár cseresznye, R. I. 5,5 kiló gríz, 5,5 kiló árpa, 5 kiló cseresznye, özvegy Matkovic Magda 500 lej, P. E. 500 lej, Csilla hazaérkezésének örömeére Fuchsé 1000 lej, Gaberden Betjina 6 tüveg paradicsom.

A TÜDŐBETEG LEÁNY JAVARA

a Déli Hirlapnál P. O. F. 200 lej adományozott.

Előadás 3, 5, 7, 9 kor
 Évbészélő 38-95
 Bej. szám 6-1108-1934
CORSO-MOZI
 Ujdonságunk: **SCAMPOLO** edes, vidám darab
Amedeo Nazzari, Lilla Milvi a főszerepben. U. első előadás este 9-ór.

— A bombatámadás halottja. A Timișoara-Temesvár ellen intézett július 3-i bombatámadás alkalmával a Regele Mihai-ut 4. szám alatti háza bombatalálattal érte. Az eltakarítási munkálatok közben a lépcsőházban a földmelék alatt most megtalálták Barzu Mihai 25 esztendőes férfi holttestét.

— Hogyan történik a postai összeköttetés a Prahova-völgyével. (București). A postavezérgazgatóság közli, hogy a postai összeköttetés a Prahova-völgyével külön gépkocsikkal történik. A postai gépkocsi București és Timișul de Sus-Felsőfiumos között közlekedik (Rador).

— Cukorkészítés kávéházak, éttermek, bodegák és cukoriparosok részére. Timișoara-Temesvár város közellátási hivatala megkezdte a két hónapra szóló cukor kiutalását a kávéházak, éttermek, bodegák és cukorfeldolgozó kisiparosok számára. A cukrászoknak egy hónapra szóló cukormennyiséget utalnak ki.

(*) Halálozás. Sulyos csapás érte Schumpela Vilmos közismert timișoari-temesvári polgárt. Felesége, születési nevén Gebauer Alojzia f. hó 11-én délután 5 órakor 76 éves korában hirtelen elhunyt. Temetése csütörtökön, 13-án, d. u. 6 órakor megy végbe az erzsébetvárosi temető kápolnájában.

Légtudományi tudnivalók

A pince-óvőhelyek

Az óvőhelyek biztonságáról sok szó esik mostanában. A megfélemlítő és pusztulást meg halál okozó bombatámadások miatt nincs ma idősebb kérdés ennél. A gyakorlat és a tapasztalat sok olyan tennivalót vetett fel, ami eddig elmaradt. Mindenki aggódva nézi a maga óvőhelyét, megvédi-e a lehetőség határain belül az életet, a testi épiséget. Néhány jónak nitt óvőhely összeomlott, máshol az óvőhely kitűnő szolgálatot tett. A lakosság el akar igazodni ezekben a kérdésekben, ezért közöljük az alábbiakat.

A pince óvőhely bizonyult eddig a legbiztonságosabbnak. Annál jobb ez az óvőhely, minél több emelet van fölötte. Az eddigi tapasztalatok, amelyek, sajnos, már bőségesen állanak rendelkezésünkre, egyöntetűen azt igazolják, hogy még telitalálattal esetében is biztonságot jelentenek az ilyen, több emelet alatt lévő és kellően berendezett pince óvőhelyek. Megfeleltek a várakozásnak akkor is, ha csak egyetlen, emelet vagy földszinti épület volt fölöttük, kivéve azt az esetet, amikor súlyos robbanó bomba egyenest a földszintes vagy egyemeletes épületbe csapott be, de még ebben az esetben is volt szabadulás.

A menyezett szerkezet szerint a pincék boltozatosak, nagyvezett, úgynevezett dongások, vagy pedig síkfödéműk,

amelyeknek gerince vasgerenda, esetleg vasbetongerenda. Ez utóbbi pincékben a gerendák között vasbeton lemezek, téglaboltzat vagy üreges téglá tölti ki.

A legbiztosabbak a dongaboltozatos pincék, mert már építésükkor az állandóságra, hosszabb időtartamra gondoltak és nem sajnálták a szerkezetből az anyagot. Építésmérnöki pontos számítások szerint, amelyek a tapasztalat igazolt, a dongaboltozatos pincéknek ácsszerkezettel való megtámasztása, szilárdítása legtöbbször nem is szükséges, ha a szakértő vizsgálat ezt így találja. Hatósági beavatkozásnak kell azonban megállapítania azt is, hogy kell-e ács-szerkezeti megtámasztás az egész pince, vagy pedig csak a pince egyik részére.

Erdekes az a ténybeli megállapítás, hogy eddig csak azok a dongaboltozatos pincék omlottak be, amelyekben öt méternél közelebb közvetlenül, leginkább oldalról, ritkábban feülről érték a boltzatot a robbanó bombák. A boltzatnak azonban akkor is legfeljebb öt-hat méternyi része omlott össze. Ilyenkor, sajnos, emberi élet aligha maradhat meg, mert a lövedék erejével csapódó cement- vagy tégladarabok mindent összezúznak. Ez az eset megfelel annak, amikor benn az óvőhelyen magában robban a bomba, ami eléggé ritka eset.

Apróhirdetések

FERRIKORHA, sötétkék, középterműre való és rómkó eladó. Arad, Gh. Ionescu-utca, 2. lakrész. (2167) * **TARSAL-KOLÓNÓT** és jól tűző, öreg szakácsnót alkalmas két idős nő. Szobalány van. Cim: Valkányi-gazdaság, Valcan, Timiș-Torontal megye. (2168) * **ÜZLET-HELYISÉG** kiadó. Arad, Alexandri-utca, 1. Kapus. (2169) * **HÁZI ÉTKE-ZÉST** keres magyar családnl két magyar tisztviselő. Cimeket a Reclámába kérek. Arad, Eminescu-utca, 4. (2170) * **KIFOGASTALAN** állapotú Fordson-ventató (traktor), eséplésre és szántásra alkalmas, teljes felszereléssel együtt eladó. Biró Pál, Zimand-cuz, Arad megye. (2171) * **GYÁRHELYISÉG** cukorfeldolgozó léttárral együtt átadó. Cim: Arad, Cuza Voda-utca, 1. (858) **HASZNÁLT LADÁKAT** minden méretben keresünk. Timișoara, távb. : 35-28. (3762) * **LENDAMASZT TERITŐK**, törölközők, dunyhák és párnahuzatok, jelleg festmények, órák, eladók. Timișoara, IV., Budai Deleanu-u., 28. 2. ajtó. (3763) * **A FÖRGŐGÁZ-BOMBÁZÁSA** miatt kalapjavító műhelyemet nevezett hársban a második udvarban helyez-

tem át. Tisztelettel: Rádus Mihal, klaposmester, Timișoara, IV., Vacarescu-u., 36. (3749) * **BEJÁRÓNÓT** tisztességest, megbízható keresek. Jelenkezni, Cosma férfidivatüzlet, Timișoara, Regele Ferdinand-körút, 6. Bej. szám 404/10847/941. (3760) * **RÓZSABURGONYA HAZASZALLITVA** napi áron kapható Barzicnál, Timișoara, II., Mercur-u., 5. Távbészélő 50-80. Bej. szám: 11550/1942. (3761) * **VIDÉKRE HÁZVEZETŐNŐNEK** ajánlkozók özvegy egyedülálló író nő. Cim a kiadóban. (3766) * **TANITÓNŐ ELVALLAL** nyaralásra, tanyára gyermekeket, ugvanott fűszerüzlet kiadó. Cim a kiadóban. (3768) * **BEJÁRÓNÓT** felfogadok. Cim Timișoara, II., Cantuzino-u., 4. II. em., 20. (3769) **KÖLCSÖNKÖNYVTAR**, magyar és külföldi írók műveiből. Előnévös bérletrendszer, olcsó havi díj. Veszti és eladunk könyveket. Szomban a Mária-val, Aria Frumosa, Timișoara, IV., Carol-körút, 8. Bej. szám 261/1941. (3770) * **ELVESZETT** szerdán délben a Belvárosban Engel Livio névre szóló **Biletin**, a megtaláló szíveskedjék átadni Foto Studio Timișoara, I., Libertatii-tér 4., távb. 34-30. (3772) * **SZIKVIZKILHORDÓ** kocsist magas fizetéssel azonnal felfogadunk. Katonai szolgálat alól

mentes megbízható komoly munkások jelentkezzenek „Hercules”, Timișoara, III., Ion Vasii-u., 4. Bej. szám 12/10216: (3767) **SZARAZ PINÓT** áruberaktározás céljára, Erzsébetváros kiülső negyedeiben keresünk. Ajánlatok Timișoara, telefon 50-57. (3765) * **A HÁZTULAJDONOSOK EGYESÜLETE** ezuton értesiti t. tagjait, hogy a kivételes viszonyokra való tekintettel, e hó 13-tól kezdve hivatalos óráit délután 4-7 óráig tartja. Bombakárosított tagok díjtalan jogfelvilágosításokat kaphnak. (3764) * **ALIG HASZNÁLT** világos barna öszi-tavaszi férfi öltöny, középterműre, eladó. Timișoara, Fratii Constantin-u., 14., csak csütörtökön vagy vasárnapon délelőtt 8-10-ig. (5536) * **ARVÁN MARADT** 3 éves kisleányom mellé németül is tudó, művelt hölgyet keresek. Ha vállalja a háztartás vezetését (2 személyre), kellemes otthon kap külvárosi, kertes magánházban. Kibombázott előnyben. Ajánlatot „Timișoara, 5000” felicére a Déli Hirlaphoz kérek, vasárnapig. (5535) * **CUKRASZEGÉDET**, önállóan dolgozó, azonnali belépésre felfogad Cofeteria Stepper, Turda. Bej. sz. 3421/1931. (3596) * **MOTORKERÉKPÁR** 100 m³, jó állapotban, síncsoves eladó, Timișoara, I., Unirii-tér, 3., Kopnik.

— Liszt-kimérés Aradon. (Saj. tud.) Az ellátási hivatal közli, hogy a 4. számú lisztjegyre minden személy félkiló egy-séges lisztet kap, az 5. számú szelvény ellenében pedig két kilogramm fehér-lisztet lehet vásárolni. A lisztet egész-juliusban át lehet venni az alábbi helyeken: Isai Ioan (Avram Iancu-tér), Scholtz Károly (Regele Ferdinand-ut, 62), Varga István (Simion Balint-utca, 19), Ispravnic Ioan (Bogdan Duica-utca, 1) vagy a köznyugdíjasok (Eminescu-utca, 20) üzletében.

— Letartóztatták az artistánó gyilkosát. Az Universul írja: Ionescu Sebastian kereskedelmi utazót, aki Cuijaglu Olga artistánót Bucureștiben nemrég agyonlötötte, letartóztatták, kihallgatásakor előadta, hogy az artistánót másfél év előtt ismete meg és ez idő alatt 6 millió lej költött reá. Az egyik bombázás alkalmával az artistánó Bucureștibe lakása is elpusztult és akkor Ionescu az artistánónak falun rendezett be lakást. A tragédia előtt két nappal a leány Bucureștibe jött és azt akarta, hogy Ionescu ezüsttrókat vegyen neki. Ezen összeveztek és akkor történt a szóváltás hevében a gyilkosság. Ionescu azután öngyilkos akart lenni, de utóbb elhatározta, hogy önként jelentkezik a rendőrségen. Mielőtt még megtehetné volna, letartóztatták.

— Norvégiai szőlő. Norvégia éghajlata-ri a multban az volt a felfogás, hogy ott nem terem meg a szőlő. Ezt a felfogást megcáfolta egy vállalkozó szellemű norvég gazda kísérlete. Ez a gazda 1912-ben egy töke korinthusi szőlőt ültetett, amely 1914-ben már teljesen megérett szőlőt termelt. Tavaly ennek a tökének a tennése 25 kiló volt. A gazda a szőlőt télen nem tartaka be és az kibirta a nagy norvégiai hideget.

— Ügyeletes gyógyszerárak, Julius 13, csütörtök: Arad: Kálmán (Avram Iancu-tér), Chinaciu (Marășești-u., 68). — Timișoara-Temesvár: I.: Irgalmasok (Sft. Ioan-u., 5), II.: Marinescu (Joffre-u., 4), III. és IV.: Pildner-Steinburg (Dragalina-tér 15), V.: Corvin (Cloșca-u., 18). — Julius 14, péntek: Arad: Földes (Eminescu-u.), Wottsch (a pályaudvarral szemben). — Timișoara-Temesvár: I.: Salvator (Regele Ferdinand-ut 3), II.: Maszallás (Baden Cartan-tér 8), III.: Cristea (Lahovary-tér), IV.: Csillag (Dragalina-tér 9), V.: Corvin (Cloșca-u., 18).

(*) **Dr. Krausz Miklós** belgyógyász (Arad, Mocioni-utca 18), távbészélő száma: 25-22.

CAPITOL mozgó, Arad. Távb. 3-222
 Előadás 3, 5, 7 és 9-kor
 Ma bemutató
ILSE WERNER csodás hangú német filmszínésznő legújabb filmje
A PACSIRTÁ

RODUM mozgó, Arad. Távb. 20-10
 Előadás 3, 5, 7 és 9-kor
 Ma.
Száz szerelmes levél
 VIVI GIOI, ARMANDO FALCONI

ROYAL mozgó, Arad. Távb. 19-83
 Előadás 3, 5, 7 és 9 órakor
 Ma.
MARIA CEBOTARI, CARLO NINCHI
 legnagyobb alakítása
A vörös bilincsek

URANIA -mozi, Arad. Távb. 12-32
 Előadás 3, 5, 7 és 9 kor
 Ma. Az utóbbi évek leghatalmasabb szerelmi drámája
LUISA
 ALIDA VALLI és MASSIMO FERATO

Nyomtatott: Societatea Națională de Editură și Arte Grafice „Dacia Traiană” Timișoara I, Bulv. Regele Mihai I, Nr. 4, inmatr. su b Nr. 52/1488/943 la Reg. Cf. C. Timișoara Tiparita la 12 Iulie 1944